

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 28 (1998)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GENERATIONS

N° 4 avril 1998

## ÉDITORIAL

### **Objectif: réussir!**

Tout au long de notre vie, nous sommes condamnés à réussir. Il a fallu réussir ses études ou son apprentissage, puis sa vie professionnelle et familiale, enfin, il s'agit de réussir sa retraite.

On sait par exemple que le tiers des nouveaux retraités se sentent plus ou moins mal dans leur peau. Cette nouvelle vie fait un peu peur, la liberté est parfois synonyme d'inactivité, d'ennui, voire de déprime.

L'autre jour, un jeune retraité qui passait à la rédaction m'a dit ceci: «J'avais besoin d'un peu de repos, alors j'ai quitté la vie active. Mais après six mois, j'en avais marre de regarder pousser mes fleurs...»

Le temps de la retraite est formidable et inquiétant. Déjà le terme, qui fait immédiatement songer à une déroute (la retraite de Russie). Et puis il y a la réalité quotidienne qu'il faut savoir gérer, un certain espace individuel qu'il s'agit de préserver et l'organisation du temps qu'il faut maîtriser.

Certains seniors ont eu la chance de suivre un séminaire de préparation à la retraite, où tous les obstacles sont analysés afin d'être plus aisément franchissables. Mais ils sont encore une petite minorité. Les autres, ceux qui doivent quitter leur emploi pour des questions de restructuration ou tout simplement parce qu'ils en ont l'âge, doivent être conseillés.

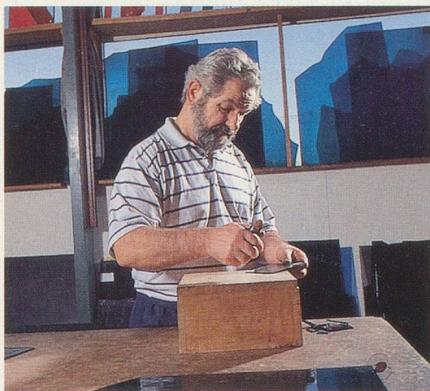
A «Générations», on a conscience des problèmes qui se posent aux seniors. C'est pourquoi nous vous proposons, dès ce numéro, une nouvelle rubrique qui vous permettra de mieux profiter de votre avenir.

*Jean-Robert Probst*

**Couverture:** Chaque jour, à l'heure du dessert, Jean-Philippe Rapp débarque dans votre salon pour présenter l'émission «Zig Zag café». Mais qui se cache derrière le sympathique animateur de la TSR? Photo Yves Debraine

- 6 Souvenirs**  
Curd Jurgens, acteur inoubliable

- 8 Balade**  
Pour la période pascale, nous avons choisi de vous emmener à Romont et de vous présenter quelques-uns de ses trésors. Vous découvrirez le Musée du vitrail, le circuit des petites églises de la région et, pour terminer, l'un des derniers maîtres verriers du pays.



- 16 Livres**  
Le nouveau Denuzière
- 22 Cuisine**  
L'Auberge de Vers-chez-Perrin
- 24 Animaux**  
Histoire de cochons
- 27 Galerie**  
Etienne Delessert,  
dessinateur de rêves

- 30 Portrait**  
Jean-Philippe Rapp

- 34 Reportage**



Les impressionnistes français n'ont jamais eu autant de succès auprès du public. Nous vous emmenons sur les traces de Van Gogh à Auvers-sur-Oise, où le peintre a fini ses jours et dans le jardin extraordinaire de Claude Monet à Giverny, au fil de la Seine.

- 38 Santé**  
La médecine en progrès  
et les maux de tête
- 42 Prévoyance**  
Des conseils  
pour réussir votre retraite
- 54 Récit**  
Histoire  
d'un tableau

## Rubriques

- |                         |                        |                            |
|-------------------------|------------------------|----------------------------|
| <b>4 Courrier</b>       | <b>21 Télévision</b>   | <b>47 Social FR</b>        |
| <b>13 Trait d'union</b> | <b>23 Consommation</b> | <b>49 Social VS</b>        |
| <b>15 Loisirs</b>       | <b>37 Voyage</b>       | <b>50 Agenda</b>           |
| <b>16 Filigranes</b>    | <b>40 Mots croisés</b> | <b>52 Assurances</b>       |
| <b>19 Livres</b>        | <b>44 Social GE</b>    | <b>53 Réflexions</b>       |
| <b>20 Musique</b>       | <b>45 Social VD</b>    | <b>56 Petites annonces</b> |